One Snowshoe
presents

Kodomo wa Wakatte Agenai

by Tajima Rettou

translated & typeset by vhirx

cleaned by laika

proofread by daggares

onesnowshoe.tumblr.com

TAJIMA RETTOU

Japanese: 田島列島

Gender: Female

Buy her manga at:
http://amazan.ca.jp
http://cdjapan.ca.jp
http://ebaakjapan.jp

LIKE THIS MANGA?
THEN SUPPORT THE AUTHOR!
BUY HER MANGA IN JAPANESE
AND IN ENGLISH SHOULD IT
EVER BECOME AVAILABLE!

For more information on the author, search MangaUpdates.com or visit One Snowhoe.

10.
PK CLASS

RECAP

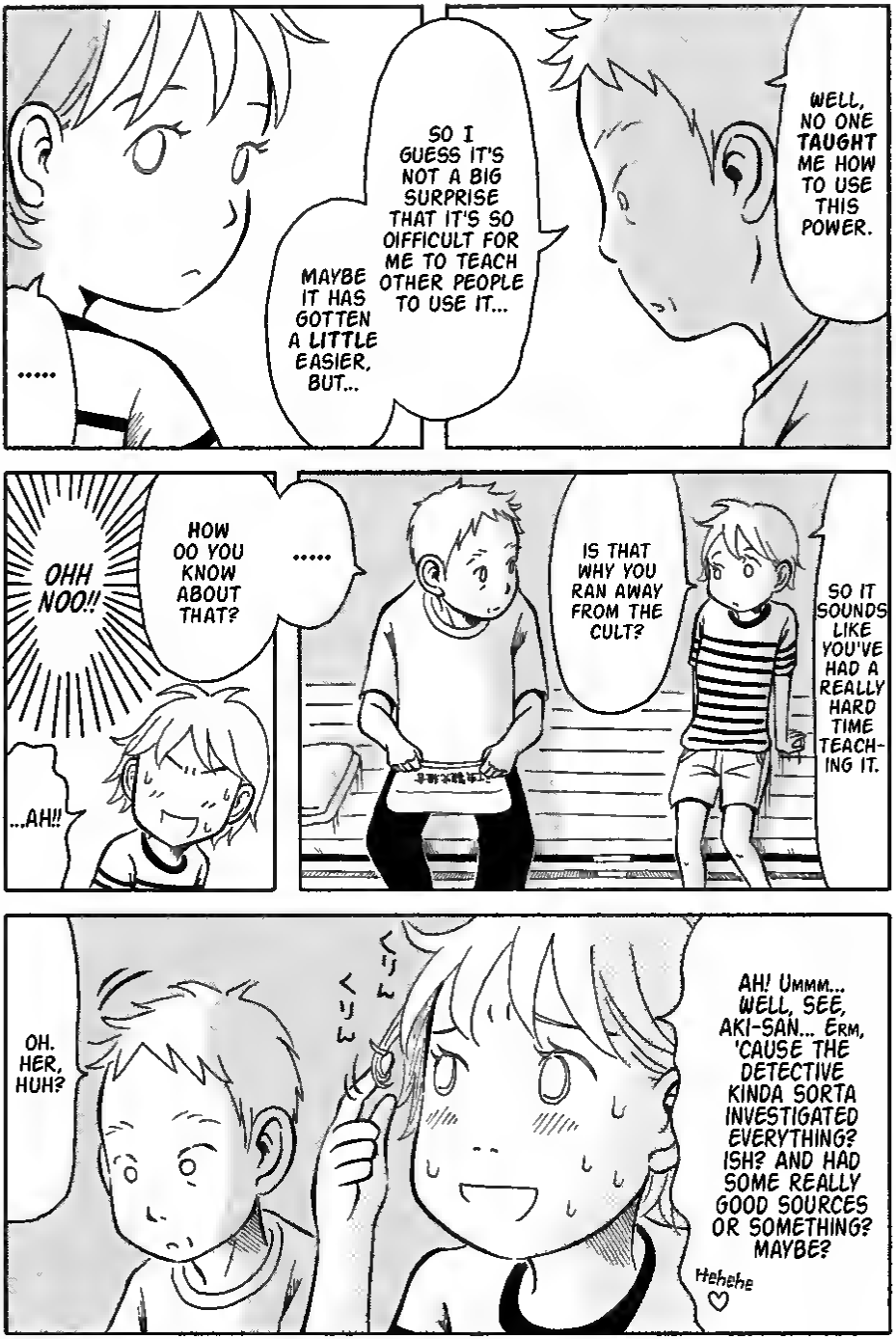
August 3rd. Saturday. Weather: Sunny.
Today I played with a nice swimming lady in the ocean. She floated and I dieded. Once I dieded, I floated. So I was very happy. It was very fun. After that, gramps said he was gonna teach us special powers. So I was gonna make it my summer project. But he told me not to. So I was sad.

FIRST,
YOU DISPERSE YOUR CONSCIOUSNESS AS IF YOU WERE OPENING A MANGA VOLUME...
WAIT!!
I DON'T UNDERSTAND WHAT THAT MEANS!!
WELL, ERM... HUH... IF YOU CAN PUT THIS IMAGE IN YOUR MIND, THAT'LL BE GOOD ENOUGH.
YOU'RE FLIPPING THROUGH A BLANK BOOK FULL OF WHITE, EMPTY PAGES.
FLIP, FLIPPY...
THEN YOU FORM A CHANNEL TO THE MIND YOU WANT TO READ.
WAIT!!
NOW IT'S EVEN HARDER TO UNDERSTAND!!
YEAH... THAT'S RIGHT, EVERYONE SAYS THIS PART IS PRETTY TOUGH...

YOU JUST DREDGED UP SOMETHING CRAZY OLD!!
OH... AH-HA! IT'S LIKE THAT GAME IRAIRA BOU!
OUR LATEST CHALLENGER?!
WAIT! WAIT! I DON'T GET THAT EITHER!!
HOW CAN I PUT IT...? IT'S A BIT LIKE AN AUDIO ENGINEER CALIBRATING THE INDIVIDUAL CONTROLS OF AN AUDIO SYSTEM. ONE AT A TIME. ONE AT A TIME. A BIT AT A TIME. A BIT AT A TIME. AND THUS IT ALL COMES TOGETHER, AND...
ちまちまちまちま
STILL NO GOOD?
SHAKE
.....
.....
.....
Err, well, let's skip this part for now...
AND THE SPACE IN BETWEEN WHERE YOU MOVE YOUR STICK IS THE CONSCIOUSNESS OF YOUR TARGET...
WHERE THE EDGES YOU WOULD HIT WITH YOUR STICK IS YOUR OWN CONSCIOUSNESS
CLEAR THIS CHALLENGE, AND 1 MILLION YEN IS YOURS!!
SELF
THEM
SELF

AND,
LET'S JUST SUPPOSE YOU WERE ABLE TO FORM THAT CHANNEL TO YOUR TARGET.
THEN AS YOU'RE FLIPPING THROUGH THE MANGA OF YOUR MIND, EVERY ONCE IN A WHILE YOU WOULD STUMBLE OVER SOMETHING A BIT LIKE A PICTURE OR A PLAYING CARD STUCK BETWEEN THE PAGES. THEN YOU'D ANALYZE THAT CARD.
SEE, THIS NEXT BIT IS REALLY VITAL. YOU CAN'T TELL WHOSE PICTURE OR WHOSE CARD IT IS JUST BY LOOKING AT IT IN A VACUUM.
ANYWAY, YOU'D HAVE TO MEET MANY, MANY, MANY PEOPLE TO BE ABLE TO REACH AN UNDERSTANDING OF WHOSE PICTURE OR WHOSE CARD ACTUALLY BELONGS TO WHOM.
THUS, IT'S RATHER SIMILAR TO THE STUDY OF STATISTICS.
HOLD ON! HOLD ON!
DOES THAT MEAN THAT THIS ISN'T SOMETHING I CAN LEARN TO DO IN ONE NIGHT AND ONE DAY?!
THAT'S WHAT IT BOILS DOWN TO.
Here kitty kitty
I hate brats.
.....
.....

.....
UOO OHH
UOO OOH
I HAVE TO TRY IT! AND I HAVE TO DO IT NOW! IT'S JUST LIKE MY FATHER IN WEST SHINJUKU SAID!!
NU OOOOOOOOOH
EXACT PERCENTAGES, I...
YOU GIVE ME
EVEN IF
じぃだ
じぃだ
YOU'RE AT ABOUT 120% NOW, RIGHT?
.....
MINAMI... YOU ONLY NEED TO CONCENTRATE WITH ABOUT 70% OF YOUR MIND. YOU CAN JUST FREE UP THE OTHER 30%...
I SEE.
IT WAS ACTUALLY MY FRIEND WHO SAID THAT.
"YOU CAN TEACH WHAT YOU'VE BEEN TAUGHT," RIGHT?
NO WAY.
WELL, YOU SAID IT BEST YOURSELF, RIGHT?


WELL, NO ONE TAUGHT ME HOW TO USE THIS POWER.
SO I GUESS IT'S NOT A BIG SURPRISE THAT IT'S SO DIFFICULT FOR ME TO TEACH OTHER PEOPLE TO USE IT...
MAYBE IT HAS GOTTEN A LITTLE EASIER, BUT...
.....
SO IT SOUNDS LIKE YOU'VE HAD A REALLY HARD TIME TEACHING IT.
IS THAT WHY YOU RAN AWAY FROM THE CULT?
.....
HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?
OHH NOO!!
...AH!!
AH! UMMM... WELL, SEE, AKI-SAN... ERM, 'CAUSE THE DETECTIVE KINDA SORTA INVESTIGATED EVERYTHING? ISH? AND HAD SOME REALLY GOOD SOURCES OR SOMETHING? MAYBE?
HEHEHE ♡
OH. HER, HUH?

THAT WAS TOO CLOSE!!
PHEEEW
AH-HAH...
NOWADAYS, I DON'T JUST PRY OPEN THE MINDS OF EVERYONE I MEET.
HEH
EH? BY THE WAY, YOU DIDN'T HAPPEN TO READ AKI-SAN'S MIND, DID YOU?
AH!
.....
GULP
WELL, THERE ARE SOME CIRCUM-STANCES BEHIND THAT.
AS FOR WHY I LEFT THE CULT...
A NICE, WARM SMILE!
THEY ALWAYS SAY, "TO THOSE WHO SMILE," RIGHT?
SMIIIILE!
SHOULD I ASK HIM? CAN I ASK HIM ABOUT THE MISSING MONEY? NO, WAIT. DON'T RUSH. FIRST...
THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP
OHH!
OHH!
HAS THE TIME FOR REVELA-TIONS AT LAST AR-RIVED?!

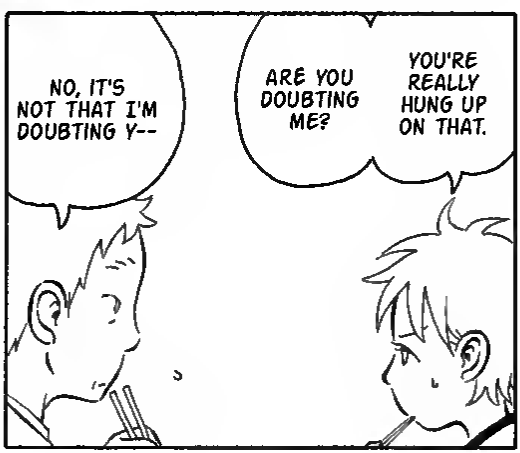
Legendary Detective Sakuta makes her return!

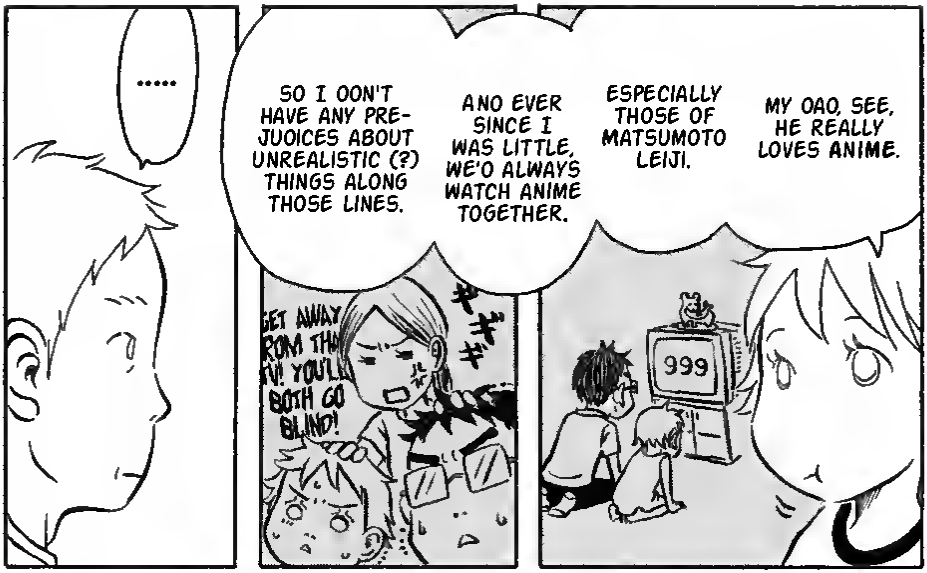
I don't have any meat. So I'll fry up some seitan and top it with egg. That work?
Of course.

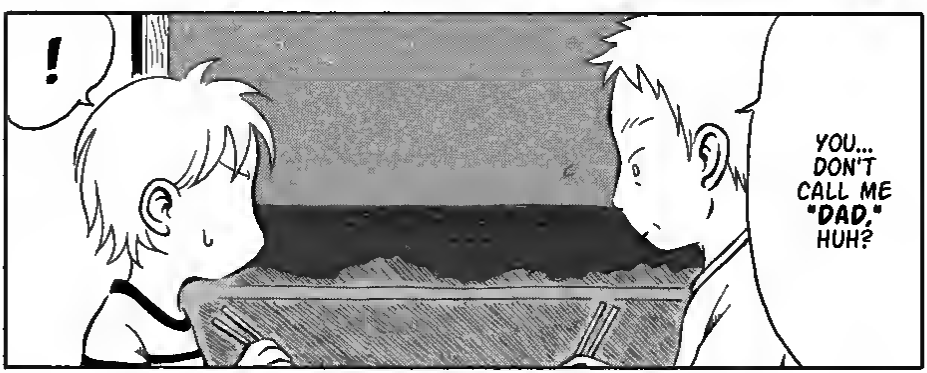
.....
YOU REALLY DON'T THINK I'M CREEPY?

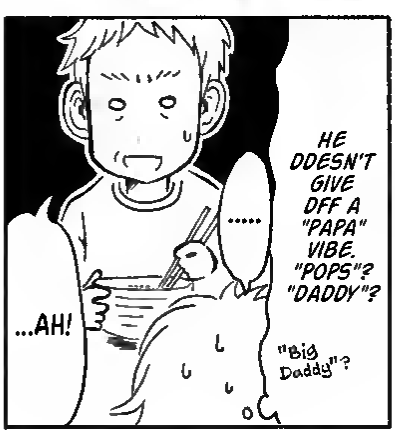
...
MINA-MI,
This is really yummy!
Mmmm! Mmmm!

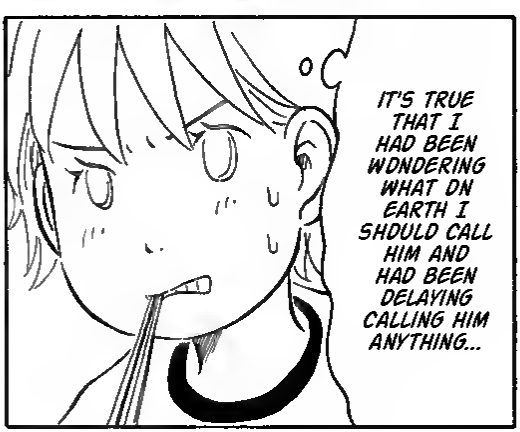
ALL 'CAU-SE OF MY DAD!
...YOUR DAD?
BE-CAUSE ESP, AND SPECIAL POWERS, AND MAGIC ARE ALL MY FAVO-RITE THINGS!


NO, IT'S NOT THAT I'M DOUBTING Y--
ARE YOU DOUBTING ME?
YOU'RE REALLY HUNG UP ON THAT.

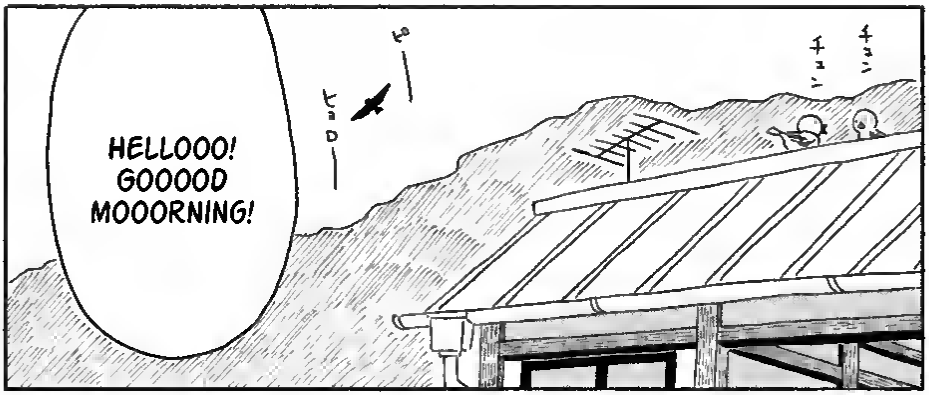

.....
SO I DON'T HAVE ANY PRE-JUDICES ABOUT UNREALISTIC (?) THINGS ALONG THOSE LINES.
AND EVER SINCE I WAS LITTLE, WE'D ALWAYS WATCH ANIME TOGETHER.
ESPECIALLY THOSE OF MATSUMOTO LEIJI.
MY DAD, SEE, HE REALLY LOVES ANIME.
GET AWAY FROM THE TV! YOU'LL BOTH GO BLIND!
ギギギ
999

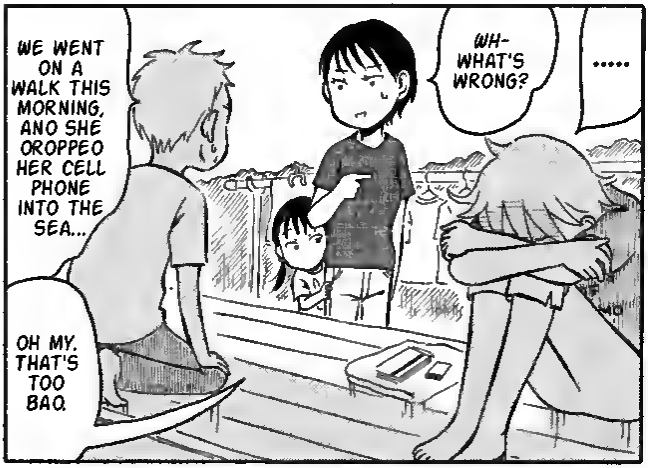

!
YOU... DON'T CALL ME "DAD," HUH?

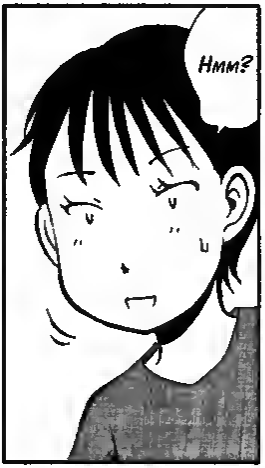

.....
...AH!
HE DOESN'T GIVE OFF A "PAPA" VIBE. "POPS"? "DADDY"?
"Big Daddy"?


IT'S TRUE THAT I HAD BEEN WONDERING WHAT ON EARTH I SHOULD CALL HIM AND HAD BEEN DELAYING CALLING HIM ANYTHING...

UM...
DON'T WORRY ABOUT IT AT ALL!
BUT IF THAT'S NOT THE CASE, THEN THAT'S GREAT!
バババババ
.....
NO, NO, NO, NO! DON'T MISUNDERSTAND ME! IT'S NOT LIKE I WANT YOU TO CALL ME "DAD" OR ANYTHING. I WAS JUST THINKING THAT YOU MIGHT HAVE A HARD TIME IF YOU DIDN'T KNOW WHAT TO CALL ME!
ラェババ
.....
SIGH
BECAUSE IF YOU START WORRYING ABOUT IT, THEN I'LL START WORRYING ABOUT IT. AND THEN YOU'LL WORRY MORE. AND THEN I'LL WORRY MORE. SO DON'T WORRY!
SO DON'T WORRY ABOUT IT. OKAY?! FORGET I SAID A THING!
ホ
ホ
WHAT THE HECK IS THAT?!
YOU'RE ACTING SO FRICKIN' ANNOYING! I'LL DROP A PLANET BOMB RIGHT ON YOUR HEAD!


HELLOOO! GOOOOD MOOORNING!
チュン
チュン

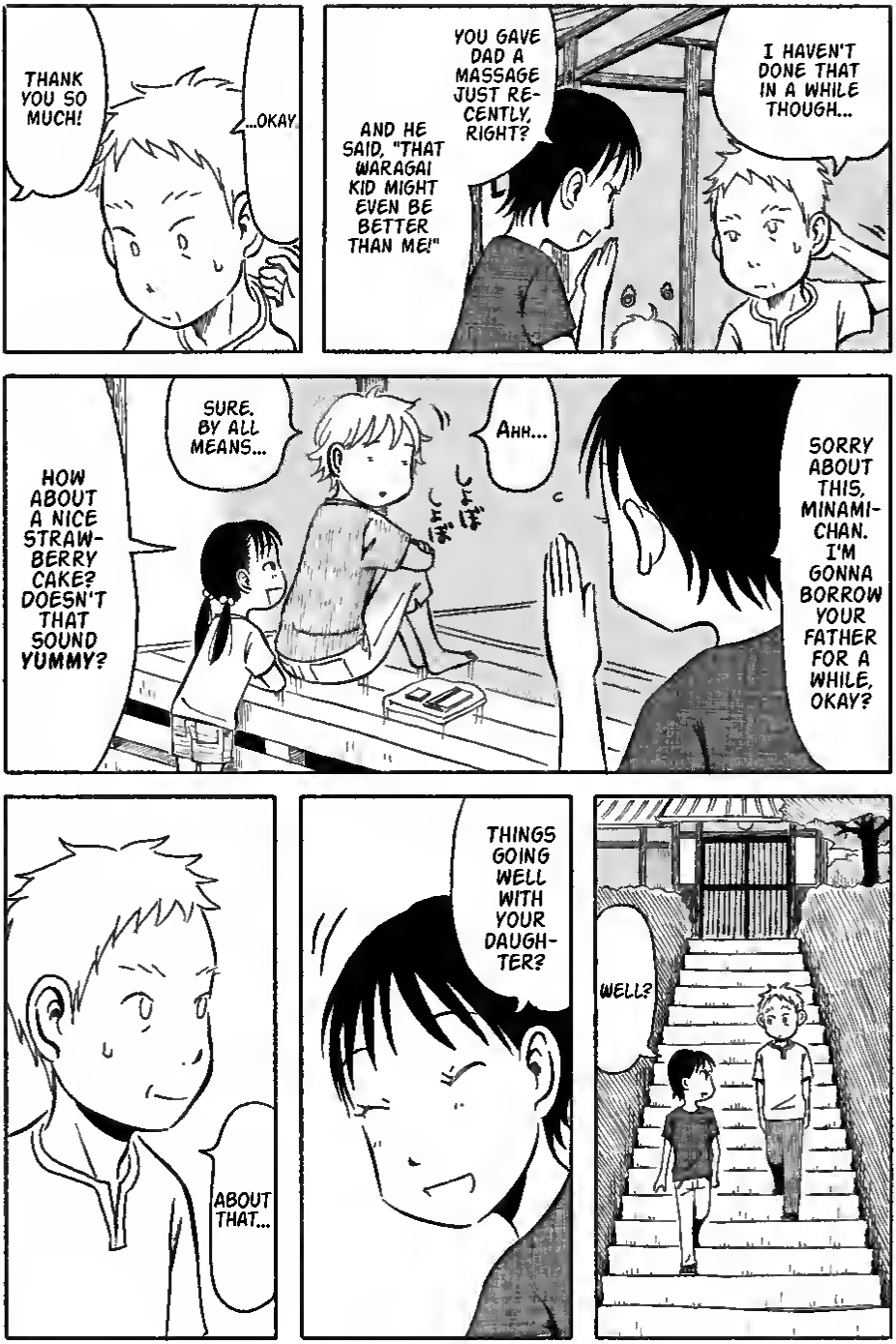

WE WENT ON A WALK THIS MORNING, ANO SHE OROPPEO HER CELL PHONE INTO THE SEA...
OH MY. THAT'S TOO BAO.
WH- WHAT'S WRONG?
.....


HMM?

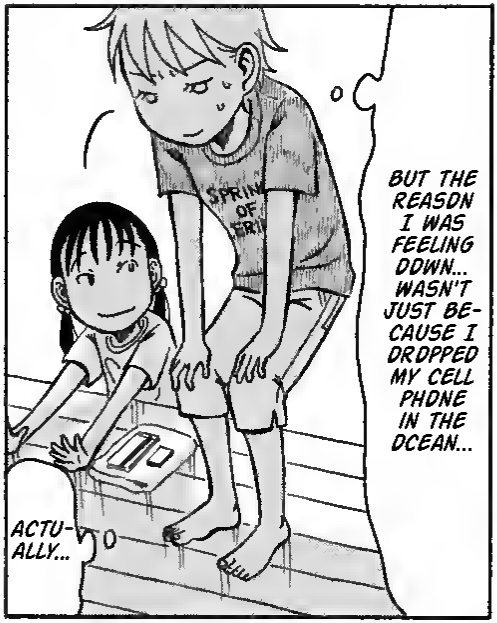
...
EHH...
HOW 'BOUT THINKIN' 'BOUT YOUR FAVORITE FOOOS?
C'MON. C'MON. PERK UP, 'KAY?

WARAGAI-SAN, WOULO YOU MINO PINCH HITTING FOR HIM ANO HELP-ING US OEAL WITH TOOAY'S CLIENTS?
AHHH.... YES, YES. OAO WOKE UP THIS MORNING WITH A TERRIBLE STOMACH ACHE.

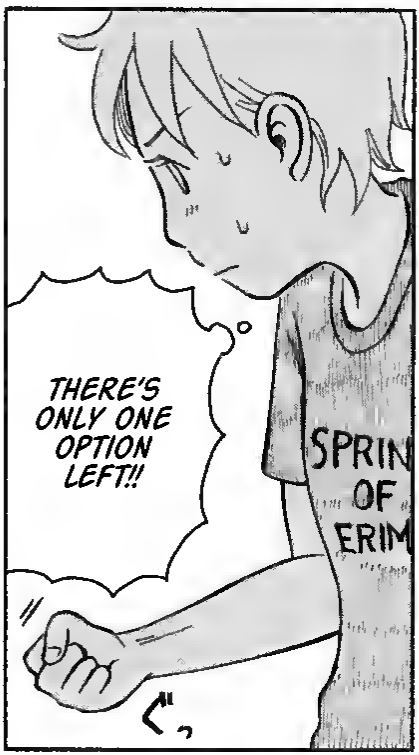
...SOME-THING YOU NEEOEO?
JINKO! GO CHEER UP YOUR BIG SISTER OVER THERE!


I HAVEN'T DONE THAT IN A WHILE THOUGH...
YOU GAVE DAD A MASSAGE JUST RECENTLY, RIGHT?
AND HE SAID, "THAT WARAGAI KID MIGHT EVEN BE BETTER THAN ME!"
...OKAY.
THANK YOU SO MUCH!
SORRY ABOUT THIS, MINAMI-CHAN. I'M GONNA BORROW YOUR FATHER FOR A WHILE, OKAY?
AHH...
しょぼ
しょぼ
SURE. BY ALL MEANS...
HOW ABOUT A NICE STRAWBERRY CAKE? DOESN'T THAT SOUND YUMMY?
WELL?
THINGS GOING WELL WITH YOUR DAUGHTER?
ABOUT THAT...

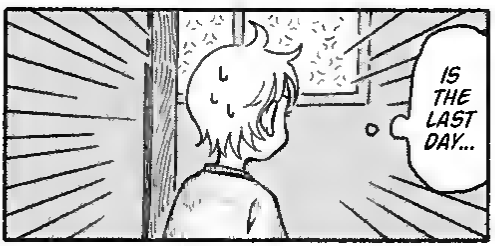
I'M REALLY WORRIED ABOUT WHAT SHE THINKS ABOUT ME. AND LAST NIGHT, SHE GOT MAD AT ME AND SAID I WAS ANNOYING. MAD ENOUGH THAT SHE TOLD ME SHE'D DROP A PLANET BOMB ON MY HEAD...
I'M... NOT VERY GOOD AT GETTING ALONG WITH PEOPLE WHEN I CAN'T READ THEIR MINDS.
.....
ALL THE MORE IF IT'S JUST THE TWO OF YOU.
HAHAHA! SOUNDS LIKE YOU'RE DOING GREAT. THAT'S WHAT IT'S LIKE TO HAVE A DAUGHTER.
A planet bomb, huh?
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT! SO JUST CAN THE NONSENSE ALREADY!
CARE FOR SOME HELP FROM MY COSMO CLEANER?
SUPER, DUPER YUMMY IN YOUR TUMMY, RIGHT?
Cosmo cleaner
HOW ABOUT A CHOCOLATE ICE CREAM PARFAIT?

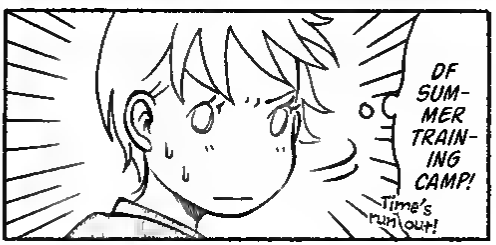

ACTU-ALLY...
BUT THE REASDN I WAS FEELING DDWN... WASN'T JUST BE-CAUSE I DRDPPED MY CELL PHDNE IN THE DCEAN...

YEP.
FEEL BETTER NOW?
...SORRY. AND THANKS, JINKO-CHAN.

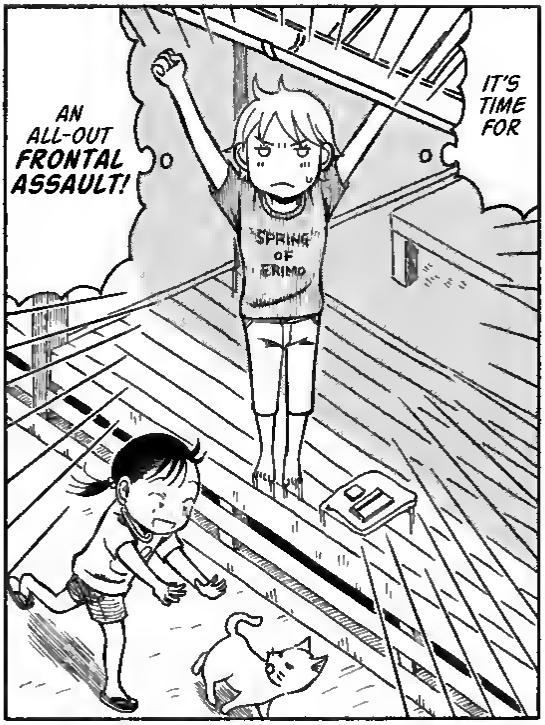

THERE'S ONLY ONE OPTION LEFT!!

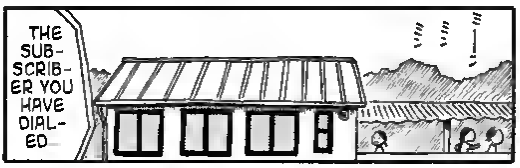
TO-DAY...

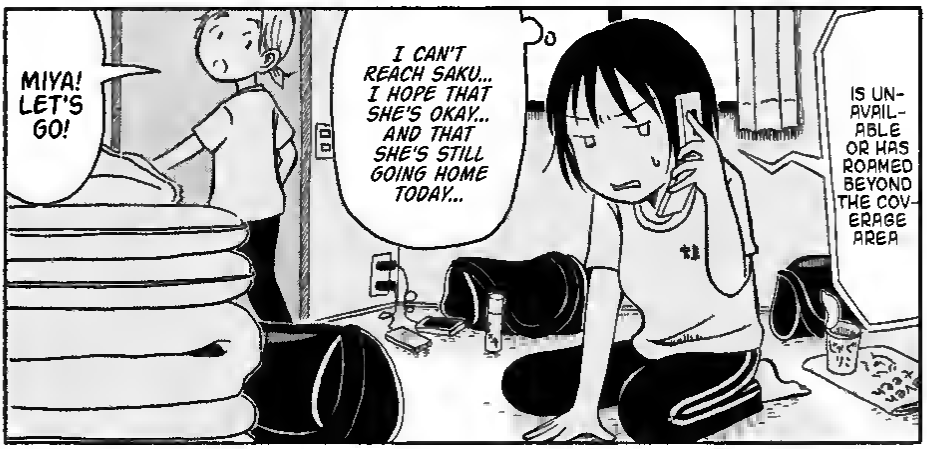

IS THE LAST DAY...


OF SUM-MER TRAIN-ING CAMP!
Time's run out!

Especially evil visage #2

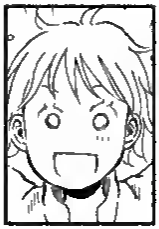





MIYA! LET'S GO!
I CAN'T REACH SAKU.. I HOPE THAT SHE'S OKAY.. AND THAT SHE'S STILL GOING HOME TODAY...
IS UN-AVAIL-ABLE OR HAS ROAMED BEYOND THE COV-ERAGE AREA

MOJI SHOUHEI

A HIGH SCHOOL STUDENT IN THE CALLIGRAPHY CLUB WITH FANTASTIC HANDWRITING AND CONSIDERABLE TALENT FOR PAINTING. A CLOSET ANIME NERD WHO DOESN'T LEAVE STRONG IMPRESSIONS ON OTHERS.

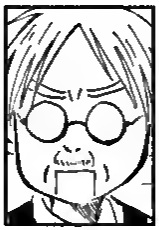


MINAMI SAKUTA

MAIN CHARACTER. SECOND YEAR HIGH SCHOOL STUDENT AND A MEMBER OF THE SWIM TEAM. FUNDAMENTALLY RATHER EASY GOING. ENOUGH TO HAVE BEEN DUBBED "SLACKER SAKUTA" BY HER TEAMMATES. DEVOTED FAN OF MAGICAL PLASTERING GIRL BUFFALO KOTEKO. A KINDRED SPIRIT OF MOJI-KUN.

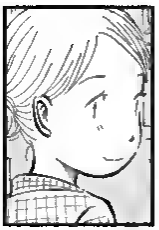
COACH K

SUPERVISOR OF THE SWIM TEAM. ENDS ALL HIS SENTENCES WITH "'KAY" AND THEREFORE DUBBED "MR. K" BY HIS STUDENTS. TAMES THESE WARDS WITH CHEAP ICE CREAM SNACKS AND SEEMS TO POSSESS A GOOD UNDERSTANDING OF HUMAN EMOTIONS.



ZEN-SAN

OWNS A USED BOOK STORE IN THE CITY'S WESTERN SHOPPING DISTRICT. MANY MYSTERIES SURROUND THIS OLD MAN, BUT ONE IS COMPELLED TO THINK OF SOME KIND OF LOVE COMEDY TWIXT HE AND AKI-CHAN.



AKI-CHAN

MOJI-KUN'S BROTHER WHO IS NOW A WOMAN. LODGES AT ZEN-SAN'S USED BOOK STORE. NOMINALLY A DETECTIVE. CONTRARY TO SAKUTA'S FIRST IMPRESSION ON MEETING HER, SEEMS TO BE A QUITE CAPABLE PERSON.

CHIDA-KUN

NICKNAMED "MAD DOG" AS EARLY AS CHAPTER ONE, SEEN TO HAVE SENT FELLOW STUDENTS FLYING. ON THE OTHER HAND, POSSESSES HANDWRITING SO SLOPPY HE ONCE ASKED MOJI TO ONCE PEN A LOVE LETTER FOR HIM. PROBABLY A GOOD GUY.

MURA-MATSU-KUN

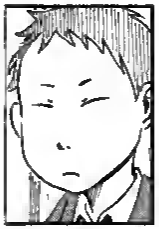
CALLIGRAPHY CLUB MEMBER. DIDN'T KNOW THAT MOJI-KUN WAS PAINTING KOTEKO UP ON THE ROOF BUT DOES KNOW HIM TO BE AN ANIME NERD. HIS FAVORITE THING IS PROBABLY A "BUTT."

MIYA-CHAN

SWIM TEAM MEMBER AND A STALWART FRIEND TO SAKUTA. THE TYPE TO SAY WHAT SHE THINKS. VERY DEPENDABLE.

HARUO

SAKUTA-SAN'S LITTLE HALF-BROTHER. HIS POWER LEVEL IS 530. JUST TRY WITHSTANDING ONE OF HIS OEADLY PUNCHES.



SAE-GUSA-KUN

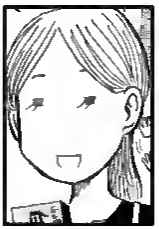
ANOTHER MEMBER OF BOX OF LIGHT. VISITED AKI-CHAN TOGETHER WITH SENBONGI-SAN.

SEN-BONGI-SAN

A MEMBER OF THE CULT BOX OF LIGHT. VISITED AKI-CHAN WITH A MISSING PERSONS REQUEST.

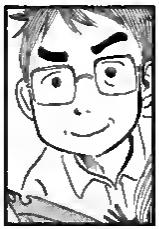
THE BIRTH FATHER

SAKUTA'S BIOLOGICAL FATHER. SEEMS TO HAVE FOUNDED THE CULT KNOWN AS BOX OF LIGHT. **CAN READ MINDS.** ...A VERY IMPORTANT POINT THAT BEARS REPEATING. **HE CAN READ MINDS!**



THE MOTHER

SAKUTA'S BIOLOGICAL MOTHER. NOW AND THEN INSERTS THE OK CORRAL AND OTHER NONSENSE REFERENCES INTO CONSERVATIONS.



THE NOW FATHER

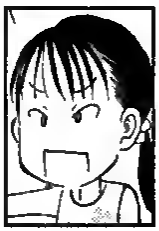
SAKUTA'S STEPFATHER. A DEVOTEE OF MATSUMOTO LEIJI. HELD A SCALE REPLICA OF THE SPACESHIP YAMATO IN A FAMILY PHOTOGRAPH.

JINKO'S GRAND-FATHER

WEARS CUTE TEE SHIRTS.

JINKO'S MOTHER

SEEMS TO BE NAMED HANAE. RESEMBLES HER DAUGHTER.



JINKO-CHAN

ONLY RECENTLY LEARNED HOW TO FLOAT ON WATER. "MY NAME IS ABORI JINKO!" "HIYA!"

TRANSLATION NOTES:

Page 171: "Iraira Bou" was a game on a now decades-old Japanese variety show wherein contestants would hold a stick and try to navigate it through a maze of sorts without bumping the sides or falling victim to traps. Winners could receive up to 1,000,000 yen (roughly $10,000 USD). Think of this challenge as the kind of challenge one might see in an American *The Price is Right*-type show.

Page 173: *Father in West Shinjuku* (西新宿の親父) was a song by Nagabushi Tsuyoshi (長渕剛) containing the lyrics that mirror Minami's speech in this bubble. [Do note that there's actually a difference in the lyrics versus how this is translated due to the nature of validly eluded subjects in Japanese sentences.]

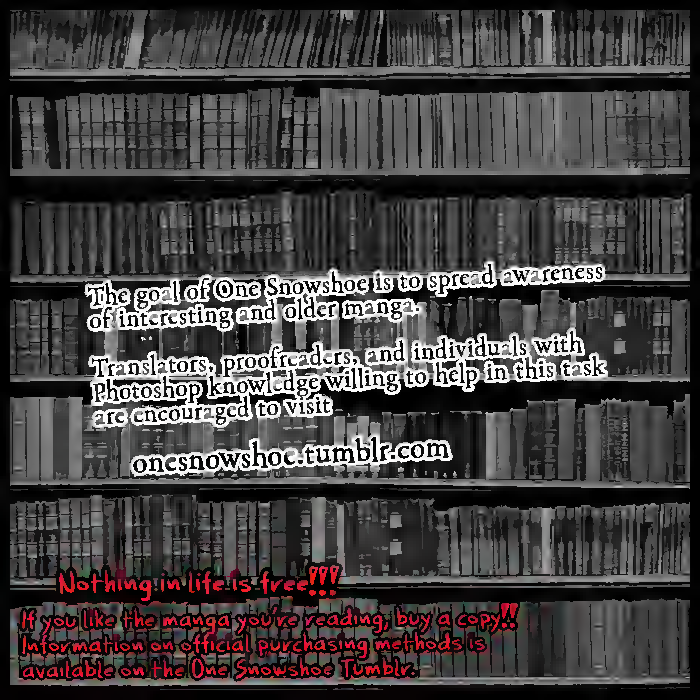
Page 174: The "Ohh noo!" is written as "お一脳," pronounced similarly to "Oh no!" in Japanese and functions as an allusion to the song "お一脳" by Izumiya Shigeru.

Page 176: Katsudon is an truncation of "tonkatsu donburi," a common Japanese dish consisting of an egg-fried pork cutlet and dashi broth served over rice. It's yummy.

Page 178: In panel one, Minami and her father are watching *Galaxy Express 999*.

Page 179: Planet bombs (遊星爆弾) are weapons of mass destruction featured in the series *Space Battleship Yamato*.

Page 182: The Cosmo Cleaner-D is the device sought by the protagonists in the first season of the series *Space Battleship Yamato* that could cleanse the Earth of radiation.


The goal of One Snowshoe is to spread awareness of interesting and older manga.
Translators, proofreaders, and individuals with Photoshop knowledge willing to help in this task are encouraged to visit
onesnowshoe.tumblr.com
Nothing in life is free!!!
If you like the manga you're reading, buy a copy!!
Information on official purchasing methods is available on the One Snowshoe Tumblr.